



A.FR.AV

Association FRancophonie AVenir

Objet : Pour le respect de la loi Toubon relative à l'emploi de la langue française en France, loi n° 94-665 du 4 août 1994.



Direction Régionale des Affaires culturelles,
DRAC de l'Île-de-France
À l'attention de Madame la Directrice,
Mme Nicole Da Costa
45-47 rue Le Peletier
75009 Paris

Manduel, le 3 octobre 2017

Madame la Directrice,

Nous avons l'honneur de vous transmettre au verso de cette lettre, deux photographies montrant une publicité de Christian Dior, une publicité qui trône sur une façade du musée du Louvre à Paris, une publicité gigantesque de plusieurs mètres de haut et de large où vous pourrez constater que le slogan en anglais "And you, what would you do for love ?" est nettement plus grand et plus visible que le slogan en langue française qui, lui, figure en bas du panneau, en plus petits caractères et en lettres moins foncées.

Manifestement, l'article 4 de la loi n°94-665, en son paragraphe 2, n'est pas respecté :

Dans tous les cas où les mentions, annonces et inscriptions prévues aux articles 2 et 3 de la présente loi sont complétées d'une ou plusieurs traductions, la présentation en français doit être aussi lisible, audible ou intelligible que la présentation en langues étrangères (sic).

Forts de cette triste constatation, nous vous demandons, par la présente lettre, de bien vouloir acter les faits et de faire ainsi le nécessaire pour que cette publicité soit mise en conformité avec la loi, et que, ce faisant, notre langue, la langue officielle de notre pays, cesse d'être infériorisée et d'être mise au second plan par rapport à l'anglais.

En vous remerciant par avance de bien vouloir nous tenir au courant de l'évolution que vous donnerez à cette affaire, nous vous prions d'agréer, Madame la Directrice, l'expression de toute notre considération.

Régis Ravat,
Président de l'A.FR.AV.



**Facile de voir et de constater que sur cette publicité,
le slogan en anglais est plus LISIBLE que le slogan en français
(l'article 4 de la loi n°94-665, en son paragraphe 2, n'est pas respecté).**



**Ici, de l'autre côté de la Seine, comme sur les bateaux-mouches où passent les touristes,
il est facile de voir et de constater que seul le slogan en anglais est visible !
Paris serait-elle devenue une ville anglophone, pourrait-on se demander ?**